

Revue
URBANISME



REIMS | déc. 2004

Les valeurs de la ville
The City and Its Values

Actes de la 25^e rencontre
nationale des agences d'urbanisme

**French Federation of Town Planning Agencies
Report of the 25th Congress**

www.urbanisme.fr

Hors série

n° 24

18 €

Sommaire

Avant-propos

Les valeurs de la ville

par André Rossinot

3

Ouverture

Des valeurs urbaines entre mythe et réalité

par Pierre Gras

6

Formes urbaines : les mots pour le dire

8

Regards croisés

La ville, sa crise et le sacré

par Richard Quincerot et Olivier Réal

10

Regards d'élus

Qu'est-ce qui fait la "valeur" d'une ville ?

par Pierre Gras

13

Résumé anglais

15

Reims et sa région urbaine

La nécessaire alliance d'une ville dense et de sa riche campagne

16

En attendant le TGV, le tramway s'annonce

20

Le renouvellement urbain trouve son cadre

23

Cités-jardins : du modèle d'hier aux projets urbains d'aujourd'hui

24

Reportages de Pierre Gras, Richard Quincerot, Olivier Réal et Serge Mouraret

Résumé anglais

27

Atelier 1 > Formes urbaines

Densifier la ville : incantation, volontarisme ou tendance lourde ?

Synthèse d'atelier par Richard Quincerot

28

Point de vue

David Mangin : "La densification est plus importante que la densité"

36

Zoom

Agences : coup de projecteur sur les densités

39

Résumé anglais

41

Atelier 2 > Financement de la ville

Le coût de la ville ne cesse de s'expliquer

Synthèse d'atelier par Pierre Gras

42

Point de vue

Edmond Hervé : "Les acteurs locaux doivent prendre leurs responsabilités"

48

Zoom

Lille-Métropole :

la SEM Ville renouvelée a trouvé sa place

49

Résumé anglais

51

Atelier 3 > Valeurs durables

La ville vaut d'être vécue

Synthèse d'atelier par Olivier Réal

52

Point de vue

Thierry Paquot : "Les valeurs sans prix de la ville et de l'urbain"

57

Zoom

Francfort mise sur les valeurs d'intégration

59

Résumé anglais

61

Perspectives

De la ville à la métropole

par Pierre Gras

62

Gilles de Robien :

"Les agences posent les questions majeures de politique publique"

65

Résumé anglais

67

Repères bibliographiques

68

Contents

Foreword

The city and its values

by André Rossinot

3

Setting the scene

Urban values: between myth and reality

by Pierre Gras

6

Urban forms: getting the terminology right

8

Standpoints

Cities, crises and mystiques

by Richard Quincerot and Olivier Réal

10

The mayoral point of view

The "value" of a city?

by Pierre Gras

13

English abstract

15

Reims and its urban region

A necessary alliance:

urban density, rural resources

16

On the way:

TGV and tram

20

Urban regeneration:

the right context

23

Garden cities: from yesterday's

model to today's projects

24

Reports by Pierre Gras, Richard Quincerot,
Olivier Réal and Serge Mouraret

English abstract

27

Workshop 1 > Urban forms

Densification:

can't, political will or a real trend?

Workshop roundup by Richard Quincerot

28

Viewpoint

**David Mangin: "Densification
counts more than density"**

36

Close-up

**Town planning agencies:
spotlight on density**

39

English abstract

41

Workshop 2 > Financing the city

Costing the urban: views and counterviews

Workshop roundup by Pierre Gras

42

Viewpoint

**Edmond Hervé: "Local actors
have to assume their responsibilities"**

48

Close-up

**Lille Metropolis:
Ville Renouvelée moves in**

49

English abstract

51

Workshop 3 > Sustainable values

The city's worth living in

Workshop roundup by Olivier Réal

52

Viewpoint

**Thierry Paquot:
"Urban values money can't buy"**

57

Close-up

**Frankfurt puts
its money on integration**

59

English abstract

61

Prospects

From city to metropolis

by Pierre Gras

62

Gilles de Robien:

**"Town planning agencies
are asking the vital policy questions"**

65

English abstract

67

Suggested reading

68